

**PAKKAUSSELOSTE**  
**Hyderm 1 % emulsiovoide**  
Hydrokortisoni

**Lue tämä seloste huolellisesti, sillä se sisältää sinulle tärkeitä tietoja.**

Tätä lääkettä saa ilman lääkemääräystä. Silti sinun tulee käyttää Hyderm-emulsiovoidetta huolellisesti saadaksesi siitä parhaan hyödyn.

- Säilytä tämä seloste. Saatat tarvita sitä uudelleen.
- Kysy apteekista tarvittaessa lisätietoja ja neuvoja.
- Ota yhteyttä lääkäriin, jos oireesi pahenevat tai ne eivät lievene viikon kuluttua.
- Jos havaitset sellaisia haittavaikutuksia, joita ei ole tässä selosteessa mainittu, tai kokemasi haittavaikutus on vakava, kerro niistä lääkärillesi tai apteekkiin.

**Tässä selosteessa esitetään:**

1. Mitä Hyderm on ja mihin sitä käytetään
2. Ennen kuin käytät Hyderm-emulsiovoidetta
3. Miten Hyderm-emulsiovoidetta käytetään
4. Mahdolliset haittavaikutukset
5. Hyderm-emulsiovoiteen säilyttäminen
6. Muuta tietoa

## **1. MITÄ X ON JA MIHIN SITÄ KÄYTETÄÄN**

Hyderm-emulsiovoide on valkoinen voide, joka sisältää mietoa hydrokortisonia (kortisonia) ja jolla on tulehdusta ja kutinaa hillitsevä vaikutus. Voidetta voidaan käyttää lievän ihottuman hoitoon, esim. kosketusihottumaan, hyönteisten pistoksiin sekä auringon polttamiin. Voidetta voidaan myös käyttää kosteiden ihoalueiden hoitoon. Lisäksi sitä voidaan käyttää lievittämään peräaukon kutinaa, jos lääkäri näin määrää.

## **2. ENNEN KUIN KÄYTÄT HYDERM-EMULSIOVOIDETTA**

### **Älä käytä Hyderm-emulsiovoidetta**

- jos olet allerginen (yliherkkä) hydrokortisonille tai Hyderm-emulsiovoiteen jollekin muulle aineelle

### **Ole erityisen varovainen Hyderm-emulsiovoiteen suhteen**

Hyderm-emulsiovoidetta ei saa käyttää haavoihin eikä silmien ympäristöön. Suunympärysihottumaa, ruusufinniä ja aknea ei saa hoitaa kortisoneilla. Jos ihosi on tulehtunut, älä käytä Hyderm-emulsiovoidetta, ellei tulehdusta hoideta samanaikaisesti. Kysy neuvoa lääkäriltä, joka määrää sopivan hoidon.

### **Raskaus ja imetys**

Ei tunnettuja riskejä raskauden aikana käytettynä.

Hydrokortisoni erittyy äidinmaitoon. On kuitenkin epätodennäköistä, että voide hoitoannoksin käytettynä vaikuttaisi imeväiseen lapseen. Kysy lääkäriltäsi tai apteekista neuvoa, jos käytät Hyderm-emulsiovoidetta usein imetyksen aikana.

### **Ajaminen ja koneiden käyttö**

Hyderm ei vaikuta kykyyn ajaa autoa eikä kykyyn käyttää koneita.

### **Tärkeää tietoa Hyderm-emulsiovoiteen sisältämistä aineista**

Hyderm sisältää setostearyylialkoholia, joka voi aiheuttaa paikallista ihon ärsytystä (esim. kosketusihottumaa).

### **3. MITEN HYDERM-EMULSIOVOIDETTA KÄYTETÄÄN**

Voidetta levitetään ohuesti aamuin illoin tai lääkärin ohjeen mukaan. Muutaman päivän kuluttua käyttökertoja voidaan vähentää ja Hyderm-emulsiovoiteen kanssa voidaan käyttää vuorotellen kosteusvoidetta, joka ei sisällä hydrokortisonia.

Voidetta ei tule käyttää 4-6 viikkoa pidempään, ellei lääkäri toisin määrää.

Alle 2-vuotiaita lapsia saa hoitaa Hyderm-emulsiovoiteella ainoastaan lääkärin määräyksellä.

### **4. MAHDOLLISET HAITTAVAIKUTUKSET**

Kuten kaikki lääkkeet, myös Hyderm voi aiheuttaa haittavaikutuksia. Kaikki eivät kuitenkaan niitä saa.

Melko harvinaisia haittavaikutuksia (harvemmin kuin yhdellä 100 käyttäjästä): kosketusihottuma (hydrokortisonista), johon liittyy lisääntynyt ihon kutina, punoitus ja ärsytys.

Jos havaitset sellaisia haittavaikutuksia, joita ei ole tässä selosteessa mainittu, tai kokemasi haittavaikutus on vakava, kerro niistä lääkärillesi tai apteekkiin.

### **5. HYDERM-EMULSIOVOITEEN SÄILYTTÄMINEN**

Ei lasten ulottuville eikä näkyville.

Säilytä alle 25 °C.

Älä käytä Hyderm-emulsiovoidetta pakkauksessa mainitun viimeisen käyttöpäivämäärän (Käyt. viim.)jälkeen.

Lääkkeitä ei tule heittää viemäriin eikä hävittää talousjätteiden mukana. Kysy käyttämättömien lääkkeiden hävittämisestä apteekista. Näin menetellen suojelet luontoa.

### **6. MUUTA TIETOA**

#### **Mitä Hyderm sisältää**

- Vaikuttava aine on hydrokortisoni 10 mg/g.
- Muut aineet ovat valkavaseliini, hydrattu rapsiöljy, isopropyli-isostearaatti, myristyyli-myristaatti, glyserolimonostearaatti, setostearyylialkoholi, makrogolistearaatti, vedetön sitruunahappo, natriumsitraatti, butyleeniglykoli ja puhdistettu vesi.

#### **Lääkevalmisteen kuvaus ja pakkauskoot**

*Lääke:* valkoinen emulsiovoide

*Pakkauksen sisältö:* 30 g muoviputkilo, jossa kierrekorkki, 100 g muoviputkilo, jossa snap-on korkki.

Kaikkia pakkauskokoja ei välttämättä ole myynnissä.

#### **Myyntiluvan haltija ja valmistaja**

ACO HUD NORDIC AB, PL 622, 194 26 Upplands Väsby, Ruotsi

*Valmistaja:*

Bioglan AB, Malmö, Ruotsi

**Tämä seloste on hyväksytty viimeksi 05.09.2008**

## BIPACKSEDEL: INFORMATION TILL ANVÄNDAREN

### Hyderm 1 % kräm Hydrokortison

#### **Läs noga igenom denna bipacksedel. Den innehåller information som är viktig för dig.**

Detta läkemedel är receptfritt. Hyderm måste trots det användas med försiktighet för att uppnå det bästa resultatet.

- Spara denna bipacksedel, du kan behöva läsa den igen.
- Vänd dig till apotekspersonalen om du behöver mera information eller råd.
- Du måste kontakta läkare om symtomen försämras eller inte förbättras inom en vecka.
- Om några biverkningar blir värre eller om du märker några biverkningar som inte nämns i denna information, kontakta läkare eller apotekspersonal.

#### **I denna bipacksedel finner du information om:**

1. Vad Hyderm är och vad det används för
2. Innan du använder Hyderm
3. Hur du använder Hyderm
4. Eventuella biverkningar
5. Hur Hyderm ska förvaras
6. Övriga upplysningar

### **1. VAD HYDERM ÄR OCH VAD DET ANVÄNDS FÖR**

Hyderm kräm är en vit, mild verkande hydrokortisonkräm (mild steroid) med inflammationshämmande och klådstillande verkan. Den används vid lindriga eksem som t ex kontakteksem, vid insektbett samt vid stark solsveda. Krämen är även lämpad för vätskande eksem. Kan efter läkares ordination också användas vid klåda i ändtarmen.

### **2. INNAN DU ANVÄNDER HYDERM**

#### **Använd inte Hyderm:**

- om du är allergisk (överkänslig) mot hydrokortison eller något av övriga innehållsämnen i Hyderm

#### **Var särskilt försiktig med Hyderm:**

Hyderm får inte användas i öppna sår eller runt ögonen. Perioral dermatit, rosacea och akne skall ej behandlas med steroider. Om du har en hudinfektion, kan Hyderm användas, om hudinfektionen behandlas samtidigt. Rådgör i så fall med din läkare som beslutar om lämplig behandling.

#### **Graviditet och amning**

Inga kända risker vid användning under graviditet.

Hydrokortison går över i modersmjölk men påverkar troligen inte barn som ammas. Rådgör med din läkare eller apotekspersonal vid mer än tillfälligt bruk av Hyderm under amning.

#### **Körförmåga och användning av maskiner:**

Ingen påverkan på förmågan att köra bil eller använda maskiner.

#### **Viktig information om något innehållsämne i Hyderm:**

- Hyderm innehåller cetostearylalkohol, som kan ge lokala hudreaktioner (t ex kontakteksem).

### **3. HUR DU ANVÄNDER HYDERM**

Stryk på ett tunt lager kräm morgon och kväll eller enligt läkares föreskrift. Efter några dagar kan man vanligen minska antalet påstrykningar och alternera med en mjukgörande kräm utan hydrokortison.

Krämen används högst 4-6 veckor om inte din läkare gett andra instruktioner.

Behandla inte barn under 2 år utan läkares ordination.

#### **4. EVENTUELLA BIVERKNINGAR**

Liksom alla läkemedel kan Hyderm orsaka biverkningar men alla användare behöver inte få dem.

Mindre vanliga biverkningar (*förekommer hos färre än 1 av 100 användare*): kontaktallergi (hydrokortison) i form av ökad klåda, rodnad och irritation.

Om några biverkningar blir värre eller om du märker några biverkningar som inte nämns i denna information, kontakta läkare eller apotekspersonal.

#### **5. HUR HYDERM SKA FÖRVARAS**

Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

Förvaras vid högst 25°C.

Används före utgångsdatum som anges på förpackningen efter "Utg.dat".

Medicinen ska inte kastas i avloppet eller bland hushållsavfall. Fråga på apoteket hur man gör med mediciner som inte längre används. Dessa åtgärder är till för att skydda miljön.

#### **6. ÖVRIGA UPPLYSNINGAR**

##### **Innehållsdeklaration**

- Den aktiva substansen är hydrokortison 10 mg/g.
- Övriga innehållsämnen är vitt vaselin, hydrerad rapsolja, isopropylisostearat, myristylmyristat, glycerolmonostearat, cetostearylalkohol, makrogolstearat 100, vattenfri citronsyra, natriumcitrat, butylenglykol och renat vatten.

##### **Läkemedlets utseende och förpackningsstorlekar**

*Läkemedlets utseende:* Vit kräm

*Förpackningsstorlekar:* 30 g i plasttub med skruvlock, och 100 g i plasttub med snäpplock.

Eventuellt kommer inte alla förpackningsstorlekar att marknadsföras.

##### **Innehavare av godkännande för försäljning och tillverkare:**

ACO HUD NORDIC AB, Box 622, 194 26 Upplands Väsby

*Tillverkare:*

Bioglan AB, Malmö, Sverige

**Denna bipacksedel godkändes senast den 2008-09-05**